

# PRÓLOGO

La presente edición de *La Ayuda para el Comercio en síntesis*, publicación conjunta de la OCDE y la OMC, llega oportunamente en un año decisivo. Contiene un mensaje inequívoco sobre la importancia del comercio y del sistema multilateral de comercio para impulsar el crecimiento y el desarrollo económicos. Nos recuerda que los costos del comercio elevados suponen un lastre para el desarrollo económico y la integración comercial, en particular para los más pobres. Su llamamiento a la acción debe resonar en la Conferencia Ministerial de la OMC que se celebrará en diciembre de 2015 en Nairobi (Kenya), la primera conferencia ministerial de la Organización que tendrá lugar en suelo africano. Ese mensaje debe reflejarse asimismo en la agenda para el desarrollo después de 2015 de las Naciones Unidas y en las negociaciones sobre su financiación.

Los costos del comercio elevados merman el potencial económico de muchos de los países más pobres y ponen fuera de su alcance los mercados mundiales. Las economías sin litoral, remotas y pequeñas se ven marginadas como consecuencia de unos costos determinados por la geografía y no por la capacidad. Especialmente preocupante es el nivel persistentemente alto de los costos del comercio de productos agrícolas. Los costos del comercio afectan también en medida desproporcionada a las pequeñas y medianas empresas, que constituyen un motor del empleo en todo el mundo y ofrecen vías de salida de la pobreza, en particular para las mujeres.

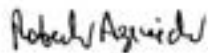
En 2013 se dio un paso importante hacia la reducción de los costos del comercio en la Novena Conferencia Ministerial de la OMC, celebrada en Bali, en la que los Miembros adoptaron el Acuerdo sobre Facilitación del Comercio. Se prevé que la aplicación del Acuerdo se traducirá en reducciones sustanciales de los costos para los comerciantes de países en desarrollo y países menos adelantados (PMA), propiciando así el incremento de la actividad económica, lo que puede a su vez redundar en un aumento de los ingresos públicos. Para aprovechar plenamente el potencial del Acuerdo se precisará el apoyo sostenido de los donantes a los países en desarrollo. El Acuerdo sobre Facilitación del Comercio fue solo una entre varias decisiones adoptadas en la reunión de Bali para promover la integración de los países en desarrollo y de los PMA en la economía mundial. El cumplimiento de esos otros compromisos también sigue siendo una cuestión prioritaria.

Desde que se puso en marcha la Iniciativa de Ayuda para el Comercio, los donantes han desembolsado un total de 264.500 millones de dólares EE.UU. en asistencia oficial para el desarrollo, así como 190.000 millones de dólares EE.UU. por concepto de otras corrientes oficiales, para la financiación de programas relacionados con el comercio en países en desarrollo. La presente publicación y, en particular, los relatos de experiencias concretas presentados por los beneficiarios demuestran que esos programas han mejorado los resultados comerciales, generado empleo, en particular para las mujeres, y atraído nuevas inversiones nacionales y extranjeras. Los beneficios para el desarrollo resultantes de la reducción de los costos del comercio son enormes: una reducción de los costos del comercio mundial en el 1% incrementaría el ingreso mundial en 40.000 millones de dólares EE.UU., como mínimo, y cerca de dos terceras partes de esa cantidad correspondería a países en desarrollo, según cálculos de la OCDE.

Una orientación más decidida de la Iniciativa de Ayuda para el Comercio hacia la reducción de los costos del comercio ofrece un programa orientado a la acción y, lo que es más importante, capaz de promover un crecimiento más inclusivo. Los gobiernos, en diálogo con las partes interesadas, deben tratar ahora de determinar cuáles son los costos con mayores efectos de distorsión del comercio, cuáles son las mejores formas de reducirlos, y cómo pueden utilizarse eficazmente los diferentes instrumentos de financiación del desarrollo ofrecidos por una gran diversidad de proveedores. La reducción de los costos del comercio constituye un programa de trabajo en el que el sector privado tiene mucho que ofrecer y la comunidad de desarrollo mucho que aprender. Es además un programa que permitirá maximizar la aportación del comercio al logro de los resultados de desarrollo sostenible contemplados en los nuevos Objetivos de Desarrollo Sostenible.



**Angel Gurría**  
Secretario general  
OCDE



**Roberto Azevêdo**  
Director general  
OMC

# AGRADECIMIENTOS

La publicación *La Ayuda para el Comercio en Síntesis: Reducir los costos del comercio con miras a un crecimiento inclusivo y sostenible* se ha elaborado bajo la dirección del Comité de Asistencia para el Desarrollo y el Comité de Comercio de la OCDE, en estrecha colaboración con el Comité de Comercio y Desarrollo de la OMC.

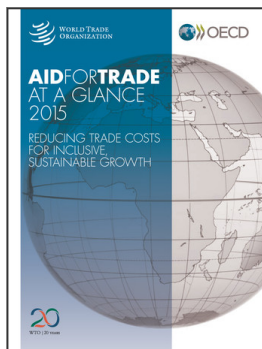
Las Secretarías de la OCDE y la OMC desean expresar su reconocimiento a todos los gobiernos, organizaciones intergubernamentales, organizaciones no gubernamentales y empresas privadas que han participado en este quinto ejercicio de vigilancia de la ayuda para el comercio.

El informe se ha preparado bajo la dirección general de Frans Lammersen (OCDE) y Michael Roberts (OMC), con el apoyo de Brenda Killen, Ken Ash (OCDE) y Shishir Priyadarshi (OMC) en lo que respecta a la gestión.

Además de las aportaciones de la OCDE y la OMC, se contó con la colaboración del Banco Mundial en el capítulo 2 (cuyos autores principales son Jean François Arvis, Ben Shepherd y Marcus Bartley Johns), de la Secretaría Ejecutiva del Marco Integrado mejorado en el capítulo 5 (cuyo autor principal es Ratnakar Adhikari), del Centro de Comercio Internacional en el capítulo 7 (cuya autora principal es Marion Jansen), de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo en el capítulo 9 (cuyo autor principal es Miho Shirotori), y del Foro Económico Mundial en el capítulo 10 (cuyo autor principal es Attilio Di Battista).

Deseamos además expresar nuestro reconocimiento a las siguientes personas: Ann Gordon, Masato Hayashikawa, William Hynes, Raundi Halvorson-Quevedo (Javier Lopez Gonzales, Julien Gourdon, Przemyslaw Kowalski, autores todos ellos del capítulo 6), Evdokia Moisé, Silvia Sorescu y Trudy Witbreuk (todos de la OCDE); Deborah Barker, Poonam Bhikha, Rainer Lanz, Barbara Marcetich, Théo Mbise, Sheri Rosenow, Aileen Yang, Sainabou Taal (todos de la OMC); James Edwin, Liliana Núñez Giordano, Justine Namara, Constanze Schulz y Sabrina Varma (todos del MIM); Abdellatif Benzakri, Yvan Decreux, Christophe Durand, Lionel Fontagné, Ursula Hermelink, Mathieu Loridan, Hema Menon, Jasmeer Virdee, Matthew Wilson, Mohammad Saeed y Audrey Sarrazin (todos del ITC); Ralf Peters, Christian Knebel, Marina Murina, Rolf Traeger, Simonetta Zarrilli y Raúl Javaloyez (todos de la UNCTAD); Anasuya Raj (Banco Mundial); Francesca Bianchi, Sean Doherty, Thierry Geiger y Anderson Tracastro (todos del Foro Económico Mundial).

Richard Venturi estuvo encargado de la edición y Peggy Ford-Fyffe King del diseño del informe. El equipo contó con la asistencia de Nicolás Bandera y Susan Hodgson (OCDE).



From:

## Aid for Trade at a Glance 2015

Reducing Trade Costs for Inclusive, Sustainable Growth

Access the complete publication at:

[https://doi.org/10.1787/aid\\_glance-2015-en](https://doi.org/10.1787/aid_glance-2015-en)

### Please cite this chapter as:

OECD/World Trade Organization (2017), "Prólogo y Agradecimientos", in *Aid for Trade at a Glance 2015: Reducing Trade Costs for Inclusive, Sustainable Growth*, World Trade Organization, Geneva/OECD Publishing, Paris.

DOI: [https://doi.org/10.1787/ayuda\\_sintesis-2015-1-es](https://doi.org/10.1787/ayuda_sintesis-2015-1-es)

El presente trabajo se publica bajo la responsabilidad del Secretario General de la OCDE. Las opiniones expresadas y los argumentos utilizados en el mismo no reflejan necesariamente el punto de vista oficial de los países miembros de la OCDE.

This document and any map included herein are without prejudice to the status of or sovereignty over any territory, to the delimitation of international frontiers and boundaries and to the name of any territory, city or area.

You can copy, download or print OECD content for your own use, and you can include excerpts from OECD publications, databases and multimedia products in your own documents, presentations, blogs, websites and teaching materials, provided that suitable acknowledgment of OECD as source and copyright owner is given. All requests for public or commercial use and translation rights should be submitted to [rights@oecd.org](mailto:rights@oecd.org). Requests for permission to photocopy portions of this material for public or commercial use shall be addressed directly to the Copyright Clearance Center (CCC) at [info@copyright.com](mailto:info@copyright.com) or the Centre français d'exploitation du droit de copie (CFC) at [contact@cfcopies.com](mailto:contact@cfcopies.com).